Abbott

# Symbols Glossary • Речник на символите • Slovníček symbolů • Symbolliste • Symbol-Glossar • Γλωσσάρι συμβόλων • Glosario de símbolos • Sümbolite selgitused • Merkkisanasto • Glossaire des symboles • Rječnik simbola • A szimbólumok magyarázata • Glossario dei simboli • シンボルの一覧 • 기호 설명 • Simbolių žodynėlis • Simbolu skaidrojums • Glosari Simbol • Речник на симболи • Verklaring van de symbolen • Ordliste for symboler • Słowniczek symboli • Glossário de símbolos • Glossário de símbolos • Glosar de simboluri • Глоссарий условных обозначений • Glosár symbolov • Glosar simbolov • Rečnik simbola • Symbolordlista • Sembol Sözlüğü • Пояснення умовних позначок • Bảng thuật ngữ Biểu tượng • 符号表 • 符號詞彙表 • مصطلحات الرموز • מונחון סמלים

600038607

2019-06
ARTMT600038607 B

™ Indicates a trademark of the Abbott group of companies.

‡ Indicates a third party trademark, which is property of its respective owner.

© 2018 Abbott. All Rights Reserved.

For contact information, see the instructions for use for your device. • За информация за контакт вижте инструкциите за употреба на Вашето устройство. • Kontaktní informace naleznete v návodu k použití příslušného zařízení. • Se enhedens brugsanvisning vedrørende kontaktoplysninger. • Kontaktinformationen entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung des Produkts. • Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής για πληροφορίες επικοινωνίας. • Consulte la información de contacto en las instrucciones de uso del dispositivo. • Kontaktteave vt oma seadme kasutusjuhendist. • Yhteystiedot on annettu laitteen käyttöohjeissa. • Pour obtenir des informations de contact, consultez le mode d'emploi de votre appareil. • Podatke za kontakt potražite u uputama za upotrebu svojega uređaja. • Az elérhetőségi adatokat az eszköz használati útmutatója tartalmazza. • Per informazioni di contatto, consultare le istruzioni d'uso del dispositivo. • 連絡先情報については、お使いのデバイスの使用方法を参照してください。 • 연락처 정보는 해당 기기의 사용 설명서를 참조하십시오. • Kontaktinė informacija pateikiama prietaiso naudojimo instrukcijose. • Kontaktinformācija skatiet attiecīgās ierīces lietošanas pamācībā. • Untuk maklumat perhubungan, lihat arahan penggunaan untuk peranti anda. • За информация за контакт, погледнете ги упатствата за употреба на уредот. • Voor contactinformatie, zie de gebruiksaanwijzing voor uw apparaat. • Se bruksanvisningen til enheten for kontaktinformasjon. • Dane kontaktowe można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia. • Para as informações de contato, veja as instruções a serem usadas com o seu dispositivo. • Para obter informações de contacto, consulte as instruções de utilização do seu dispositivo. • Pentru informații de contact, consultați instrucțiunile de utilizare pentru dispozitivul dvs. • Контактную информацию см. в инструкции по эксплуатации вашего устройства. • Kontaktné informácie nájdete v návode na použitie prístroja. • Za kontaktne informacije glejte navodila za uporabo vašega pripomočka. • Kontakt informacije se nalaze u okviru uputstva za upotrebu uređaja. • Kontaktinformation finns i produktens bruksanvisning. • Ietīsyam bilgileri için, cihazınızın kullanma talimatlarına bakın. • Контактну інформацію див. в інструкціях з експлуатації приладу. • ให้ดูที่ทางติดต่อ ดูคำแนะนำการใช้งานของอุปกรณ์ของคุณ • 有关联系方式，请参见设备的使用说明书。 • 如需聯絡資訊，請見裝置使用說明。 • למידע ליצירת קשר, ראה את הוראות השימוש של המכשיר שלך. • لمعلومات الاتصال، راجع التعليمات الخاصة باستخدام جهازك.

| | | |
|---|---|---|
| Manufacturer • Производител • Výrobce • Producent • Hersteller • Κατασκευαστής • Fabricante • Tootja • Valmistaja • Fabricant • Proizvođač • Gyártó • Produttore • 製造元 • 제조업체 • Gamintojas • Ražotājs • Pengilang • Производител • Fabrikant • Produsent • Producent • Fabricante • Fabricante • Producător • Производитель • Výrobca • Proizvajalec • Proizvođač • Tillverkare • Üretici • Виробник • Nhà sản xuất • 制造商 • 製造商 • الشركة المصنعة • יצרן | ISO 15223-1: 5.1.1<br>ISO 7000: 3082 |
| Date of manufacture • Дата на производство • Datum výroby • Fremstillingsdato • Herstellungsdatum • Ημερομηνία κατασκευής • Fecha de fabricación • Tootmiskuupäev • Valmistuspäivä • Date de fabrication • Datum proizvodnje • Gyártási ideje • Data di produzione • 製造日 • 제조일 • Pagaminimo data • Ražošanas datums • Tarikh dikilangkan • Датум на производство • Productiedatum • Produksjonsdato • Data produkcji • Data de fabricação • Data de fabrico • Data fabricației • Дата изготовления • Dátum výroby • Datum proizvodnje • Datum proizvodnje • Tillverkningsdatum • Üretim tarihi • Дата виготовлення • Ngày sản xuất • 生产日期 • 製造日期 • تاريخ التصنيع • תאריך הייצור | ISO 15223-1: 5.1.3<br>ISO 7000: 2497 |
| Country of manufacture • Държава на производство • Země výroby • Fremstillingsland • Herstellungsland • Χώρα κατασκευής • País de fabricación • Tootjariik • Valmistusmaa • Pays de fabrication • Država proizvodnje • Gyártó ország • Paese di produzione • 製造国 • 제조 국가 • Pagaminimo šalis • Ražotāja valsts • Negara dikilangkan • Земја на производство • Land van productie • Produksjonsland • Kraj produkcji • País de fabricação • País de fabrico • Țara de fabricație • Страна производства • Krajina výroby • Država izdelave • Država proizvodnje • Tillverkningsland • Üretildiği ülke • Країна виготовлення • Quốc gia sản xuất • 生产国家/地区 • 製造國家 • بلد الصنع • מדינת הייצור | IEC 60417: 6049 |
| Use-by date • Да се използва преди • Datum expirace • Holdbarhedsdato • Verfallsdatum • Ημερομηνία λήξης • Fecha de caducidad • Kasutada kuni • Viimeinen käyttöpäivä • Date de péremption • Upotrijebiti do • Lejárat • Data di scadenza • 使用期限 • 사용 기한 • Panaudoti iki nurodytos datos • Derīguma termiņš • Tarikh guna sebelum • Да се користи до • Literste gebruiksdatum • Brukes før-dato • Termin ważności • Data de validade • Data de validade • Data expirării • Срок годности • Dátum spotreby • Uporabno do • Rok upotrebe • Sista förbrukningsdag • Son kullanma tarihi • Термін придатності • Hạn sử dụng • 使用期限 • 使用截止日期 • تاريخ الانتهاء • שימוש לפני | ISO 15223-1: 5.1.4<br>ISO 7000: 2607 |
| EC REP<br>Authorized representative in the European Community • Упълномощен представител в Европейската общност • Oprávněný zástupce v Evropském společenství • Autoriseret repræsentant i EU • EU-Bevollmächtigter • Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα • Representante autorizado en la Unión Europea • Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses • Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella • Représentant agréé pour la Communauté européenne • Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici • Hivatalos képviselet az Európai Közösségben • Rappresentante Autorizzato nella Comunità Europea • ЕЗ лицето/го/ата/ите/ки на Европската Заедница • Oficiālais pārstāvis Eiropas Kopienā • Wakil yang sah dalam Komuniti Eropah • Овластен претставник во Европската Заедница • Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap • Autorisert representant i EU • Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej • Representante autorizado na Comunidade Europeia • Representante autorizado na Comunidade Europeia • Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană • Упълномощеният представител в Европейския съюз • Autorizovaný zástupca pre Európske spoločenstvo • Pooblaščeni predstavnik za Evropsko skupnost • Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici • Auktoriserad representant inom EU • Avrupa Topluluğunda yetkili temsilci • Уповноважений представник у Європейському Співтоваристві • Đại diện được ủy quyền tại Cộng đồng Châu Âu • 欧盟授权代表 • 歐盟授權代表 • נציג מורשה בקהילה האירופית • ممثل مفوض في الاتحاد الأوروبي | ISO 15223-1: 5.1.2 |
| LOT<br>Batch code • Партиден код • Číslo šarže • Batchkode • Chargenbezeichnung • Αριθμός παρτίδας • Código de lote • Partii kood • Eränumero • Code du lot • Šifra serije • Gyártási kód • Codice lotto • ロット番号 • 배치 코드 • Partijos kodas • Partijas kods • Kod kelompok • Серически код • Batchcode • Lot-nummer (produksjonskode). • Kod partii • Código do lote • Número de lote • Cod de lot • Код партии • Číslo šarže • Koda serije • Šifra serije • Partinummer • Parti kodu • Код партії • Mã lô • 批次代码 • 批次碼 • رمز الشحنة • קוד אצווה | ISO 15223-1: 5.1.5<br>ISO 7000: 2492 |
| REF<br>Catalog number • Каталожен номер • Katalogové číslo • Katalognummer • Bestellnummer • Αριθμός καταλόγου • Número de catálogo. • Kataloogi number • Tuotenumero • Référence produit • Kataloški broj • Katalógusszám • Numero di catalogo • カタログ番号 • 카탈로그 번호 • Katalogo numeris • Kataloga numurs • Nombor katalog • Каталошки број • Catalogusnummer • Katalognummer • Numer katalogowy • Número de catálogo • Número de catálogo • Număr de catalog • Номер по каталогу • Katalógové číslo • Katoliška številka • Katoliški broj • Katalognummer • Katalog Numarası • Номер за каталогом • Số hiệu trên catalog • 目录号 • 目錄編號 • מספר קטלוגי • رقم الكتالوج | ISO 15223-1: 5.1.6<br>ISO 7000: 2493 |
| SN<br>Serial number • Сериен номер • Sériové číslo • Seriennummer • Serienummer • Αριθμός σειράς • Número de serie • Seerianumber • Sarjanumero • Número de série • Serijski broj • Sorozatszám • Numero di serie • シリアル番号 • 일련 번호 • Serijos numeris • Sērijas numurs • Nombor siri • Серски број • Serienummer • Serienummer • Numer seryjny • Número de série • Número de série • Număr de serie • Серийный номер • Výrobné číslo • Serijska številka • Serijski broj • Serienummer • Sri numarası • Серійний номер • Số sê-ri • 序列号 • 序號 • الرقم التسلسلي • מספר סידורי | ISO 15223-1: 5.1.7<br>ISO 7000: 2498 |
| STERILE<br>Sterile • Стерилно • Sterilní • Steril • Steril • Αποστειρωμένο • Estéril • Steriilne • Steriili • Stérile • Steirlno • Steril • Sterile • 滅菌 • 멸균 • Steriliu • Sterils • Steril • Стерилно • Steriel • Steril • Produit jałowy • Estéril • Estéril • Steril • Стерильно • Sterilné • Sterilno • Steriln • Steril • Стерилно • Tiệt trùng • 无菌 • 無菌 • معقم • סטרילי | ISO 15223-1: 5.2.1<br>ISO 7000: 2499 |
| STERILE<br>Sterilized using steam or dry heat • Стерилизирано с пара или суха топлина • Sterilizováno s použitím páry nebo suchého tepla • Steriliseret med damp eller tør varme • Mit Dampf oder trockener Hitze sterilisiert • Αποστειρωμένο με χρήση ατμού ή ξηράς θερμότητας • Esterilizado por vapor de agua o calor seco • Steriliseerituid auru või kuuma õhuga • Höyrysterilointi tai kuiva kuumennuksella • Stérilisé en utilisant de la vapeur ou de la chaleur sèche • Steirlizirano parom ili suhim vrućim zrakom • Gőzzel vagy száraz hővel sterilizálva • Sterilizzato con vapore o calore secco • Стерилизирано с пара или суха топлина • Gesteriliseerd met stoom of droge hitte • Sterilisert med damp eller tørvarme • Wysterylizowano za pomocą pary lub gorącego powietrza • Esterilizado usando vapor ou calor seco • Esterilizado por vapor ou calor seco • Sterilizat cu aburi sau căldură uscată • Стерилизовано водяным паром или сухим теплом • Sterilizované parou alebo suchým teplom • Sterilizirano s paro ali suho toploto • Sterilisano parom ili suvom toplotom • Steriliserad med ångа eller torr varmluft • Buhar veya kuru ısı ile sterilize edilmiştir • Стерилізовано за допомогою пари або сухого жару • Tiệt trùng bằng hơi nước hoặc nhiệt khô • 已经过蒸汽或干热灭菌处理 • 經過蒸氣或乾熱滅菌 • معقم باستخدام البخار أو الحرارة الجافة • עוקר באמצעות קיטור או חום יבש | ISO 15223-1: 5.2.2<br>ISO 7000: 2500 |
| STERILE A<br>Sterilized using aseptic processing techniques • Стерилизирано с използване на асептични техники за обработка • Sterilizováno pomocí aseptických metod zpracování • Steriliseret med aseptiske behandlingsteknikker • Mit aseptischen Methoden sterilisiert • Αποστειρωμένο με χρήση άσηπτων τεχνικών επεξεργασίας • Esterilizado mediante técnicas de procesamiento aséptico • Steriliseeritud, järgides aseptika nõudeid • Steriloitu aseptisilla käsittelytekniikoilla • Stérilisé en utilisant des techniques de traitement aseptique • Steriliziranо upotrebom aseptičkih tehnika obrade. • Aszeptikus módszerrel sterilizálva • Sterilizzato con tecniche di trattamento asettiche • 無菌操作法で滅菌済み • 무균 공정 기술로 멸균 • Sterilizuota naudojant aseptinio apdorojimo metodus • Sterilizēts, izmantojot aseptiskas apstrādes metodes • Disterilkan dengan menggunakan teknik memproses aseptik • Стерилизирано со техники на асептична обработка • Gesteriliseerd met aseptische bewerkingstechnieken • Steriliseert med aseptiske behandlingsteknikker • Wysterylizowano przy zachowaniu technik aseptycznych • Esterilizado usando técnicas de processamento asséptico • Steriilitud za tehnikat de processamento asséptico • Steriilizat cu tehnici de procesare aseptice • Стерилизовано с применением асептических технологий • Sterilizované pomocou aseptických techník obrade • Steriliserad med aseptisk teknik • Aseptik işleme teknikleri ile sterilize edilmiştir • Стерилізовано за допомогою методів асептичної обробки • Tiệt trùng bằng kỹ thuật chế biến tiệt trùng • 已采用无菌处理技术灭菌 • 經過無菌處理技術滅菌 • معقم باستخدام أساليب المعالجة الظهيرية • עוקר באמצעות טכניקות עיבוד אספטיות | ISO 15223-1: 5.2.3<br>ISO 7000: 2501 |
| STERILE EO<br>Sterilized using ethylene oxide • Стерилизирано с етиленов оксид • Sterilizováno ethylenoxidem • Steriliseret med etylenoxid • Sterilisation mit Ethylenoxid • Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο • Esterilizado con óxido de etileno • Steriliseeritud etüleenoksiidiga • Steriloitu etyleenioksidilla • Stérilisé à l'oxyde d'éthylène • Sterilizirano etilen oksidom • Etilén-oxiddal sterilizálva • Sterilizzato con ossido di etilene • エチレンオキサイドで滅菌済み • 에틸렌 옥사이드로 멸균 처리됨 • Sterilizuotas naudojant etileno oksidą • Sterilizēts, izmantojot etilēna oksīdu • Disterilkan dengan menggunakan etilena oksida • Стерилизирано со етилен оксид. • Gesteriliseerd met ethyleenoxide • Steriliseert med etylenoksyde • Wysterylizowano przy użyciu tlenku etylenu • Esterilizado usando óxido de etileno • Esterilizado com óxido de etileno • Sterilizat cu etilenoxid • Стерилизовано этиленоксидом • Sterilizované etylénoxidom • Steriliziranо z uporabo etiленoksida • Sterilisano pomoću etilen oksida • Steriliserad med etylenoxid • Etilen oksitle sterilize edilmiştir • Стерилізовано етиленоксидом • Tiệt trùng bằng etylen oxit • 已经过环氧乙烷灭菌处理 • 經過環氧乙烷滅菌 • معقم باستخدام أكسيد الإيثيلين • עוקר באמצעות תחמוצת אתילן | ISO 15223-1: 5.2.4<br>ISO 7000: 2502 |
| NON STERILE<br>Do not resterilize • Да не се стерилизира повторно • Neprovádějte resterilizaci. • Må ikke resteriliseres • Nicht erneut sterilisieren • Μην το επαναστειρώνετε • No resterilizar • Mitte steriliseerida korduvalt. • Ei saa uudelleensterioida. • Ne pas restériliser • Nemojte ponovno sterilizirati • Tilos újrasterilizálni. • Non risterilizzare • 再滅菌はできません。• 재멸균 처리하지 마십시오. • Pakartotinai nesterilizuokite • Nesterilizēt atkārtoti • Jangan steril semula • Не стерилизирајте повторно • Niet opnieuw steriliseren • Skal ikke resteriliseres • Nie sterylizować ponownie • Não resterilizar • Nu resterilizați • Не стерилизовать повторно • Nesterilizujte opakovane • Do not resterilize • Nemojte ponovo sterilisati • Får ej omsteriliseras • Yeniden sterilize etmeyin • Не стерилізувати повторно • Không tiệt trùng • 请勿重复灭菌 • 請勿重新消毒 • يحظر إعادة التعقيم • אין לעקר מחדש | ISO 15223-1: 5.2.5<br>ISO 7000: 2503 |
| Non-sterile • Нестерилно • Nesterilní • Ikke-steril • Unsteril • Μη αποστειρωμένο • No estéril • Mittesteriilne • Steriloimaton • Non stérile • Nije sterilno • Nem steril • Non sterile • 未滅菌 • 비멸균 • Nesterilu • Nesterils • Tidak steril • Нестерилно • Niet-steriel • Ikke-steril • Produkt niejałowy • Não estéril • Não estéril • Nesteril • Нестерильно • Nesterilné • Nesterilno • Nije sterilno • Ickke-steril • Steril değildir • Не стерильно • Không tiệt trùng • 未灭菌 • 未滅菌 • غير معقم • לא סטרילי | ISO 15223-1: 5.2.7<br>ISO 7000: 2609 |
| Do not use if package is damaged • Не използвайте, ако опаковката е повредена • Nepoužívejte, je-li obal poškozen. • Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget • Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden. • Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά • No utilizar si el envase está dañado. • Ärge kasutage, kui pakend on rikutud • Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut • Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé • Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno • Sérült csomagolás esetén nem használható • Non usare se la confezione è danneggiata • 包装破损则请勿使用 • 패키지가 손상된 경우 사용하지 마십시오. • Neaudokite, jei pažeista pakuotė • Nelietot, ja iepakojums ir bojāts • Jangan guna jika bungkusan rosak • Не употребувајте доколку пакетот е оштетен • Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is • Må ikke brukes hvis pakken er skadet • Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone • Não utilize se a embalagem estiver danificada • Não utilizar se a embalagem estiver danificada. • Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat • Не использовать, если упаковка повреждена • Nepoužívajte, ak je obal poškodený • Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana • Nemojte koristiti ako je pakovanje oštećeno • Använd inte produkten om förpackningen är skadad. • Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın • Заборонено використовувати, якщо упаковку пошкоджено • Không được sử dụng nếu bao bì bị hư hỏng • 如果包装受损，请勿使用 • 包裝如有破損，請勿使用 • אין לשתמש במוצר אם אריזתו ניזוקה • لا تستخدم المنتج إن كانت العبوة تالفة | ISO 15223-1: 5.2.8<br>ISO 7000: 2606 |
| Fragile; handle with care • Чупливо; бъдете внимателни при боравене с продукта • Křehké; opatrně zacházet • Skrøbeligt, sæt håndteres forsigtigt • Zerbrechlich, vorsichtig handhaben • Εύθραυστο - χειριζείτε το με προσοχή • Frágil; manipular con cuidado • Kergestipurunev! Käsitseda ettevaatusega! • Särkyvää: käsiteltävä varoen • Fragile. Manipuler avec soin • Lomljivo; rukujte pažljivo • Törékeny, óvatosan bánjon vele. • Fragile; maneggiare con cura • Röckligt • 破損注意 • 깨지기 쉬움, 취급 주의 • Trapus, elgtis atsargiai • Plīstošs; rīkoties uzmanīgi • Rapuh; kendalikan dengan berhati-hati • Кршливо; ракувајте внимателно • Breekbaar; voorzichtig behandelen • Forsiktig, behandles med varsomhet • Ostrożnie; delikatna zawartość • Frágil; manuseie com cuidado • Frágil; a se manevra cu atenție • Хрупкое, обращаться с осторожностью • Krehké, manipulujte opatrne • Lomljivo, ravnajte previdno • Lomljivo, oprezno rukovati • Ömtåligt, hanteras med varsamhet • Kırılgan; dikkatli taşıyın • Крихке, поводитися з обережністю • Dễ vỡ; thao tác cẩn trọng • 易碎品；请小心拿放 • 易碎物品；請小心輕放 • هش؛ يتطلب معاملة بحذر • שביר; טפל בזהירות | ISO 15223-1: 5.3.1<br>ISO 7000: 0621 |
| Protect from heat and radioactive sources • Да се пази от топлина и радиоактивни източници • Chraňte před zdroji tepla a radioaktivity • Beskyttes mod varme og radioaktive kilder • Vor Hitze und radioaktiven Strahlen schützen • Προστατεύστε από θερμότητα και πτηνές ραδιενέργειες • Proteger de fuentes de calor y radiactivas • Kaitsta kuumuse ja radioaktiivsete allikate eest • Suojattava lämmöltä ja radioaktiivisilta lähteiltä • Protéger des sources de chaleur et de rayonnement • Zaštititi od topline i radioaktivnih izvora • Védje a hőtől és a radioaktív sugárzástól. • Proteggere dal calore e dalle sorgenti radioattive • 熱源および放射性線源から保護 • 열원 및 방사성으로부터 보호 • Saugoti nuo šilumos ir radioaktyvių šaltinių • Aizsargāt no karstuma un radioaktīvajiem avotiem • Lindungi daripada suhder haba dan radioaktif • Да се защити од топлина и радиоактивни извори • Beschermen tegen bronnen van hitte en radioactiviteit • Skal beskyttes mot varme og radioaktive kilder • Chronić przed wpływem źródeł ciepła i promieniowania jonizującego • Proteger contra o calor e fontes radioativas • Proteger do calor e das fontes de radioactividade • A se proteja împotriva surselor de căldură și radioactive • Беречь от воздействия источников тепла и радиоактивного излучения • Chráňte pred zdrojmi tepla a rádioaktivity • Zaščitite pred vročino in viri sevanja • Zaštititi od topline i izvora radioaktivnosti • Skyddas mot värme och radioaktiva källor • Isi ve radyoaktif kaynaklardan koruyun • Захищати від джерел тепла та радіоактивності • Bảo vệ tránh các nguồn nhiệt và bức xạ • 远离热源和辐射源 • تجنب التعرض لحرارة أو المصادر المشعة • לחמם בפני מקורות חום ומקורות קרינה רדיואקטיבית | ISO 15223-1: 5.3.3<br>ISO 7000: 0615 |
| Keep dry; keep away from rain • Да се съхранява на сухо място; да се пази от дъжд • Uchovávejte v suchu; chraňte před deštěm • Opbevares tørt • Trocken aufbewahren; vor Regen schützen • Να διατηρείται στεγνό και μακριά από τη βροχή • Mantener seco y alejado de la lluvia • Hoida kuivas; hoida vihma eest • Säilytettävä kuivana, suojattava sateelta • Conserver au sec et à l'abri de la pluie • Čuvati na suhom, držati zaštićeno od kiše • Szárazon tartandó; ne érje eső. • Tenere all'asciutto e lontano dalla pioggia • 水濡厳禁（雨から保護する）• 비를 맞지 않는 건조한 장소에 보관 • Laikyti sausai; saugoti nuo lietaus • Uzturēt sausu; sargāt no lietus • Simpan kering; jauhkan daripada hujan • Да се чува на сува место; да се чува подалку од дожд • Droog bewaren; beschermen tegen regen • Må holdes tørr, og må holdes vekk fra regn • Chronić przed wilgocią i deszczem • Manter seco; manter longe da chuva • Manter seco; manter afastado da chuva • A se păstra uscat; a se feri de ploaie • Хранить в сухом месте, не допускать попадания влаги • Udržujte v suchu, chráňte pred dažďom • Hranite na suhem; zaščitite pred dežjem • Čuvati na suvom mestu, ne izlagati kiši • Förvaras tort, skyddas mot våta • Kuru tutun, yağmurdan uzak tutun • Зберігати в сухому, захищеному від дощу місці • Giữ khô; tránh nước mưa • 保持干燥；避免雨淋 •請保持乾燥；請避免雨淋 • يحفظ جافًا؛ يحفظ بعيدًا عن المطر • שמור יבש; הרחק מגשם | ISO 15223-1: 5.3.4<br>ISO 7000: 0626 |
| Keep away from sunlight • Да се пази от слънчева светлина • Chraňte před sluncem • Må ikke udsættes for sollys • Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen • Να διατηρείται μακριά από το ηλιακό φως • Mantener alejado de la luz solar • Hoida otsese päikesevalguse eest • Suojattava auringonvalolta • Conserver à l'abri de la lumière solaire • Držati podalje od sunčeve svjetlosti • Ne érje napfény. • Tenere al riparo dalla luce del sole • Izbjegavati izravnu sunčevu svjetlost • Skyddas mot solljus • Güneş ışığından uzak tutun • Beretti ši sonečnych promenių • Tránh ánh sáng mặt trời • 避免阳光直射 • 請避免陽光照射 • يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس • הרחק מאור השמש | ISO 15223-1: 5.3.2<br>ISO 7000: 0624 |
| Temperature limit • Температурно ограничение • Teplotní limit • Temperaturgrænse • Temperaturbegrenzung • Όριο θερμοκρασίας • Límite de temperatura • Temperatuuripiirang • Lämpötilaraja • Limite de température • Granična temperatura • Ograničenje temperature • Hőmérséklethatár • Limite di temperatura • 温度限界 • 온도 제한 • Temperatūros riba • Temperatūras ierobežojums • Had suhu • Температурно ограничување • Temperatuurlimiet • Temperaturgrense • Ograniczenia temperatury • Limite de temperatura • Temperaturgränsvärde • Sıcaklık sınırı • Температурні обмеження • Giới hạn nhiệt độ • 温度限制 • 溫度限制 • حد درجة الحرارة • מגבלת טמפרטורה | ISO 15223-1: 5.3.7<br>ISO 7000: 0632 |
| Upper limit of temperature • Горна граница на температурата • Horní teplotní limit • Øvre temperaturgrænse • Obere Temperaturgrenze • Ανώτατο όριο θερμοκρασίας • Límite superior de temperatura • Temperatuuri ülempiir • Enimmäislämpötila • Limite maximale de température • Gornje ograničenje temperature • Felső hőmérséklethatár • Limite superiore di temperatura • 温度上限 • 온도 상한 • Viršutinė temperatūros riba • Augšējais temperatūras ierobežojums • Had atas suhu • Горно ограничување на температурата • Max. temperatuurlimiet • Øvre temperaturgrense • Górna granica temperatury • Limite superior de temperatura • Limite superior de temperatura • Temperatuuri ülempiir • Enimmäislämpötila • Limite maximale de température • Gornja granica temperature • Üst sıcaklık sınırı • Верхня температурна межа • Giới hạn trên của nhiệt độ • 温度上限 • 溫度上限 • الحد الأقصى لدرجة الحرارة • מגבלת טמפרטורה עליונה | ISO 15223-1: 5.3.8<br>ISO 7000: 2620 |
| Humidity limitation • Ограничение за влажността • Limit vlhkosti • Fugtighedsbegrænsninger • Luftfeuchtigkeitsbegrenzung • Περιορισμός υγρασίας • Limitación de humedad • Niiskuspiirang • Kosteusrajoitus • Limites d'humidité • Ograničenje vlažnosti • A páratartalom határértékei • Limiti di umidità • 湿度限界 • 습도 제한 • Drėgnumo apribojimas • Mitruma ierobežojums • Pengehadan kelembapan • Ограничување на влажноста • Luchtvochtigheidslimiet • Fuktighetsbegrensning • Ograniczenia wilgotności • Limite de umidade • Limites de humidade • Limite de umidificate • Ограничение по влажности • Obmedzenie vlhkosti • Omejitev vlažnosti • Ograničenje vlažnosti vazduha • Begränsad luftfuktighet • Nem sınırlaması • Обмеження вологості повітря • Giới hạn độ ẩm • 湿度限制 • מגבלת לחות | ISO 15223-1: 5.3.9<br>ISO 7000: 2621 |
| Atmospheric pressure limitation • Ограничение на атмосферното налягане • Limity pro atmosférický tlak • Begrænsning for atmosfærisk tryk • Zulässiger Luftdruckbereich • Όριο ατμοσφαιρικής πίεσης • Limitación de presión atmosférica • Atmosfäärirõhu piirang • Ilmanpainerajoitus • Limitation de la pression atmosphérique • Ograničenje atmosferskog tlaka • A légnyomás határértéke • Limite di pressione atmosferica • 大気圧限界 • 대기압 한도 • Atmosferos slėgio apribojimas • Atmosfēras spiediena ierobežojums • Pengehadan tekanan atmosfera • Ограничување на атмосферски притисок • Atmosferische drukbegrenzing • Begrensning for lufttrykk • Ograniczenia ciśnienia atmosferycznego • Limite de pressão atmosférica • Limites de pressão atmosférica • Limite de presiune atmosferică • Ограничение по атмосферному давлению • Obmedzenie atmosférického tlaku • Omejitev atmosferskega tlaka • Ograničenje atmosferskog pritiska • Begränsning för atmosfärskt tryck • Atmosfer basıncı sınırlaması • Обмеження атмосферного тиску • Giới hạn áp suất khí quyển • 气压限制 • 大氣壓力限制 • حدود الضغط الجوي • מגבלת לחץ אטמוספרי | ISO 15223-1: 5.3.9<br>ISO 7000: 2621 |
| Do not re-use • Да не се използва повторно • Nepoužívejte opakovaně • Må ikke genbruges • Nicht wiederverwenden • Μην το επαναχρησιμοποιείτε • No reutilizar • Mitte korduskasutada • Tuote on kertakäyttöinen • Ne pas réutiliser • Ne upotrebljavati ponovno • Kizárólag egyszeri használatra • Non riutilizzare • 再使用禁止 • 재사용 금지 • Nenaudoti pakartotinai • Nelietot atkārtoti • Jangan guna semula • Да не се користи повторно • Niet opnieuw gebruiken • Må ikke brukes på nytt • Nie stosować powtórnie • Não reutilizar • Não reutilizar • A nu se reutiliza • Не использовать повторно • Nepoužívajte opakovane • Ne uporabljajte znova • Ne koristiti ponovo • Får ej återanvändas • Yeniden kullanmayın • Не використовувати повторно • Không tái sử dụng • 请勿重复使用 • 請勿重複使用 • אין להשתמש מחדש • لا يعاد استخدامه | ISO 15223-1: 5.4.2<br>ISO 7000: 1051 |
| Consult instructions for use • Направете справка в инструкциите за употреба • Viz návod k použití • Se brugsanvisningen • Gebrauchsanweisung beachten • Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης • Consultar las instrucciones de uso • Lugege kasutusjuhendit. • Tarkista käyttöohjeista • Voir le mode d'emploi • Pročitajte upute za uporabu • Tekintse át a használati útmutatót. • Consultare le istruzioni per l'uso • 取扱説明書を参照してください • 사용 지침 참조 • Žiūrėkite naudojimo instrukcijas • Skatiet lietošanas pamācību. • Rujuk arahan penggunaan • Консултирајте го упатството за употреба • Raadpleeg de gebruiksaanwijzing • Se bruksanvisningen • Patrz Instrukcja obsługi • Consulte as instruções para uso • Consulte as instruções de utilização. • Consultați Instrucțiunile de utilizare • Обратитесь к инструкции по эксплуатации • Pozrite si návod na použitie • Glejte navodila za uporabo • Pročitajte uputstvo za upotrebu • Se bruksanvisningen • Kullanma talimatlarına bakın • Див. інструкції з експлуатації • Tham khảo hướng dẫn sử dụng • 参见使用说明 •請參閱使用說明 • يجب مراجعة الإرشادات قبل الاستخدام • יש לעיתר בהוראות לפני השימוש | ISO 15223-1: 5.4.3<br>ISO 7000: 1641 |
| Refer to instruction manual/booklet • Вижте ръководството/брошурата с инструкции • Viz návod k použití / brožura • Se brugsanvisningen/-hæftet • Gebrauchsanweisung/Broschüre beachten • Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/βιβλιαράκι οδηγιών • Consultar manual/folleto de instrucciones • Vt kasutusjuhendit/brošüüri • Katso ohjekirjaa tai -lehtistä • Se référer au manuel d'utilisation/livret d'instructions • Pogledajte priručnik/knjižicu uputa • Lásd a használati útmutatót. • Consultare la guida/il manuale di istruzioni • 取扱説明書 /小冊子を参照 • 설명서/책자 참조 • Žr. instrukciją vadovą / brošūrą • Skatīt instrukciju rokasgrāmatu/brošūru • Rujuk manual/buku kecil arahan • Погледнете во упатството за употреба/прирачникот • Raadpleeg de gebruiksaanwijzing/het boekje • Se brukerhåndboken/heftet • Patrz instrukcja obsługi/broszura • Consulte o manual/livreto de instruções • Consultar o manual de instruções/brochura • Consultați manualul/broșura cu instrucțiuni • См. инструкцию по эксплуатации или буклет • Prečítajte si návod na použitie/príručku • Glejte navodila za uporabo/priročnik • Pročitajte priručnik/brošuru sa uputstvom • Se instruktionshandboken/broschyren • Kullanım kılavuzuna/kitapçığına bakın • Див. посібник/брошуру з інструкціями • Tham khảo sổ tay/sách hướng dẫn • 参阅说明书/手册 •請參閱說明手冊/小冊子 • راجع كتيب/دليل التعليمات • פנה למדריך/חוברת השימוש | ISO 7010: M002 |
| Caution • Внимание • Upozornění • Forsigtig • Vorsicht • Προσοχή • Precaución • Ettevaatust! • Huomio • Attention • Oprez • Figyelem! • Attenzione • 注意 • 주의 • Dėmesio • Uzmanību! • Awas • Внимание • Voorzichtig • Forsiktig • Przestroga • Atenção • Atenção • Atenție • Предупреждение • Varovanie • Pozor • Oprez • Försiktighet • Dikkat • Увага! • Thận trọng • ระวัง • 注意 • تنبيه • זהירות | ISO 15223-1: 5.4.4<br>ISO 7000: 0434A |
| Contains or presence of • Съдържание или наличие на • Obsah nebo přítomnost • Indeholder eller tilstedeværelse af • Enthält oder Anwesenheit von • Περιέχει ή παρουσία • Contenido o presencia de • Sisaldab või põhjustab kokkupuudet • Sisältää tai saattaa sisältää • Contient ou présence de • Sadrži ili postoji prisutnost • [XXX anyagot] tartalmaz • Contiene tracce di • 含有 • 포함 또는 함유 • Sudėtye yra • Satur norādīto vielu vai pastāv tās klātbūtne • Mengandungi atau kehadiran • Содржи или има присуство на • Gemaakt van of bevat • Inneholder eller kan inneholde • Zawartość lub obecność • Contém ou há presença de • Contém ou presença de • Conține sau prezintă de • Содержит или включает • Obsah alebo výskyt • Vsebnost ali prisotnost • Sadrži određenu materiju ili postoji njeno prisustvo • Innehåller eller innehåller spår av • Şunları içerir veya bulundurur: • Містить • Có chứa hoặc có mặt • 包含或具有 • 內含或存在 • يحتوي على أو وجود • מכיל או הימצאות של | ISO 15223-1: 5.4.5<br>ISO 7000: 2497 |
| Non-pyrogenic • Непирогенен • Apyrogenní • Ikke-pyrogen • Pyrogenfrei • Μη πυρετογόνο • Apirógeno • Mittepürogeenne • Ei-pyrogeeninen • Apyrogène • Nepirogeno • Nem pirogén • Apirogeno • 非発熱性 • 비발열 • Nepirogeniškas • Nav pirogēns • Tidak pirogenik • Апирогено • Niet-pyrogeen • Ikke-pyrogent • Niepirogenny • Não pirogénico • Apirogénico • Apirogen • Апирогенный • Apyrogénne • Apirogeno • Apirogeno • Icke-pyrogen • Pirojenik değildir • Апірогенно • Không gây sốt • 无致热原 • 无热原 • لا يسبب ارتفاع درجة الحرارة • אינו גורם לתגובות חום | ISO 15223-1: 5.6.3<br>ISO 7000: 2724 |
| MR Conditional • Съвместимо с МР при определени условия • Podmíněně použití v prostředí MR • MR Conditional (MR

Cardiac resynchronization therapy defibrillator, right atrial, right ventricular, left ventricular • Дефибрилатор за терапия със сърдечна ресинхронизация, за десно предсърдие, десна камера, лява камера • Defibrilátor pro srdeční resynchronizační terapii, pravá síň, pravá komora, levá komora • Defibrillator til kardiel resynkroniseringsterapi (CRT), højre atrium, højre ventrikel, venstre ventrikel • Defibrillator für die kardiale Resynchronisationstherapie, rechtsatrial, rechtsventrikular, linksventrikular • Απινιδωτής θεραπείας καρδιακού επανασυγχρονισμού, δεξιός κόλπου, δεξιός κοιλίας, αριστερής κοιλίας • Defibrilador de terapia de resincronización cardiaca auricular derecho, ventricular derecho, ventricular izquierdo • Südame resünkronisatsioonravi defibrillaator – parema koja, parema vatsakese, vasaku vatsakese • Defibrilloiva sydäntahdistin resynkronisaatiota varten, oikea eteinen, oikea kammio, vasen kammio • Défibrillateur pour thérapie de resynchronisation cardiaque, atrial droit, ventriculaire droit, ventriculaire gauche • Terapijski defibrilator resinkronizacije srca, desni atrijski, desni ventrikulski, lijevi ventrikulski • Kardiális resynkronizáció terápás defibrillátor, jobb pitvari, jobb kamrai, bal kamrai • Defibrillatore per terapia di resincronizzazione cardiaca, atriale destro, ventricolare destro, ventricolare sinistro • 両室ペーシング機能付き植込型2腔細動器、右心房、右心室、左心室 • 심장 재동기화 치료 제세동기, 우심방, 우심실, 좌심실 • Širdies resinchronizacijos terapijos defibriliatorius, dešiniojo prieširdžio, dešiniojo skilvelio, kairiojo skilvelio • Sirds resinhronizācijas terapijas defibrilators, labā sirds priekškambara, labā sirds kambara, kreisā sirds kambara • Defibrilator terapi penyegerakan semula jantung, atrium kanan, ventrikel kanan, ventrikel kiri • Дефибрилатор за терапия на срцева ресинхронизация, десна срцева преткомора, десна срцева комора, лева срцева комора • Defibrillator voor hartresynchronisatiebehandeling, rechts-atriaal, rechts-ventricular, links-ventricular • Kardial resynkroniseringsterapi-defibrillator, høyre atrieil, høyre ventrikular, venstre ventrikular • Defibrylator resynchronizujący, prawoprzedsionkowy, prawokomorowy, lewokomorowy • Desfibrilador de terapia de ressincronização cardíaca, atrial direito, ventricular direito, ventricular esquerdo • Desfibrilhador para terapêutica de ressincronização cardíaca, auricular direita, ventricular direita e ventricular esquerda • Defibrilator cardiac pentru resincronizare cardiacă, atriu drept, ventricul drept, ventricul stâng • Дефибрилатор для восстановления сердечной синхронизации (правое предсердие, правый желудочек, левый желудочек) • Defibrilátor s resynchronizačnou terapiou (CRT), pravá predsieň, pravá komora, ľavá komora • Srčni defibrilator za resinhronizacijo, desni atrij, desni ventrikel, levi ventrikel • Defibrilator za terapiju kardijalne resinhronizacije, za desnu pretkomoru, desnu komoru, levu komoru • Defibrillator för resynkronisering av hjärtat, höger förmak, höger kammare, vänster kammare • Kardiyak resenkronizasyon tedavisi defibrilatörü, sağ atriyal, sağ ventriküler, sol ventriküler • Дефибрилатор для сердечной ресинхронизацийної терапії: праве передсердя, правий шлуночок, лівий шлуночок • Máy khử rung tim điều trị tái đồng bộ hóa tim, tâm nhĩ phải, tâm thất phải, tâm thất trái • 植入式具用步治伊心律转复除颤器，右心房，右心室，左心室 • 심폐기능 동기화 치료-제세동기(크기-ICD)-우심방, 우심실, 좌심실 • جهاز مزيل الرجفان لعلاج إعادة مزامنة القلب، الأذين الأيمن، البطين الأيمن، البطين الأيسر • דפיברילטור עם טיפול רה-סינכרוניזציה קרדיאלית, עלייה ימנית, חדר ימני, חדר שמאלי • কার্ডিয়াক রিসিঙ্ক্রোনাইজেশন থেরাপি ডিফিব্রিলেটর, ডান আলিন্দ, ডান ভেন্ট্রিকল, বাম ভেন্ট্রিকল • Defibrilator pentru terapie de resincronizare cardiacă, atriul drept, ventriculul drept, ventriculul stâng • Defibrilator za terapijo srčne resinhronizacije, desni prekomorni, desni komor, levi komor • Defibrillator för resynkronisering av hjärtat, höger förmak, höger kammare, vänster kammare • Kardiyak senkronizasyon tedavisi defibrilatörü, sağ atriyal, sağ ventriküler, sol ventriküler • Дефибрилатор для серцевої ресинхронізаційної терапії: праве передсердя, правий шлуночок, лівий шлуночок • Máy khử rung tim điều trị tái đồng bộ hóa tim, tâm nhĩ phải, tâm thất phải, tâm thất trái • 植入式具用步治伊心律转复除颤器，右心房，右心室，左心室 • 心臓再同期治療除細動器，右心房、右心室、左心室 • 심장 재동기화 치료-제세동기(크기-ICD)-우심방, 우심실, 좌심실 • جهاز مزيل الرجفان لعلاج إعادة مزامنة القلب، الأذين الأيمن، البطين الأيمن، البطين الأيسر • דפיברילטור עם טיפול רה-סינכרוניזציה קרדיאלית, עלייה ימנית, חדר ימני, חדר שמאלי • কার্ডিয়াক রিসিঙ্ক্রোনাইজেশন থেরাপি ডিফিব্রিলেটর, ডান আলিন্দ, ডান ভেন্ট্রিকল, বাম ভেন্ট্রিকল • Defibrilator pentru terapie de resincronizare cardiacă, atriul drept, ventriculul drept, ventriculul stâng • Дефибрилатор для восстановления сердечной синхронизации (правое предсердие, правый желудочек, левый желудочек) • Defibrilátor s resynchronizačnou terapiou (CRT), pravá predsieň, pravá komora, ľavá komora • Srčni defibrilator za resinhronizacijo, desni atrij, desni ventrikel, levi ventrikel • Defibrilator za terapiju kardijalne resinhronizacije, za desno pretkomoru, desno komoru, levo komoru • Defibrillator för resynkronisering av hjärtat, höger förmak, höger kammare, vänster kammare • Kardiyak senkronizasyon tedavisi defibrilatörü, sağ atriyal, sağ ventriküler, sol ventriküler • Дефибрилатор для серцевої ресинхронізаційної терапії: праве передсердя, правий шлуночок, лівий шлуночок • Máy khử rung tim điều trị tái đồng bộ hóa tim, tâm nhĩ phải, tâm thất phải, tâm thất trái • 植入式具用步治伊心律转复除颤器，右心房，右心室，左心室 • 심장 재동기화 치료-제세동기(크기-ICD)-우심방, 우심실, 좌심실 • جهاز مزيل الرجفان لعلاج إعادة مزامنة القلب، الأذين الأيمن، البطين الأيمن، البطين الأيسر • דפיברילטור עם טיפול רה-סינכרוניזציה קרדיאלית, עלייה ימנית, חדר ימני, חדר שמאלי • কার্ডিয়াক রিসিঙ্ক্রোনাইজেশন থেরাপি ডিফিব্রিলেটর, ডান আলিন্দ, ডান ভেন্ট্রিকল, বাম ভেন্ট্রিকল • Defibrilator pentru terapie de resincronizare cardiacă, atriul drept, ventriculul drept, ventriculul stâng • Дефибрилатор для восстановления сердечной синхронизации (правое предсердие, правый желудочек, левый желудочек) • Defibrilátor s resynchronizačnou terapiou (CRT), pravá predsieň, pravá komora, ľavá komora • Srčni defibrilator za resinhronizacijo, desni atrij, desni ventrikel, levi ventrikel • Defibrilator za terapiju kardijalne resinhronizacije, za desno pretkomoru, desno komoru, levo komoru • Defibrillator för resynkronisering av hjärtat, höger förmak, höger kammare, vänster kammare • Kardiyak senkronizasyon tedavisi defibrilatörü, sağ atriyal, sağ ventriküler, sol ventriküler • Дефибрилатор для серцевої ресинхронізаційної терапії: праве передсердя, правий шлуночок, лівий шлуночок • Máy khử rung tim điều trị tái đồng bộ hóa tim, tâm nhĩ phải, tâm thất phải, tâm thất trái • 植入式具用步治伊心律转复除颤器，右心房、右心室、